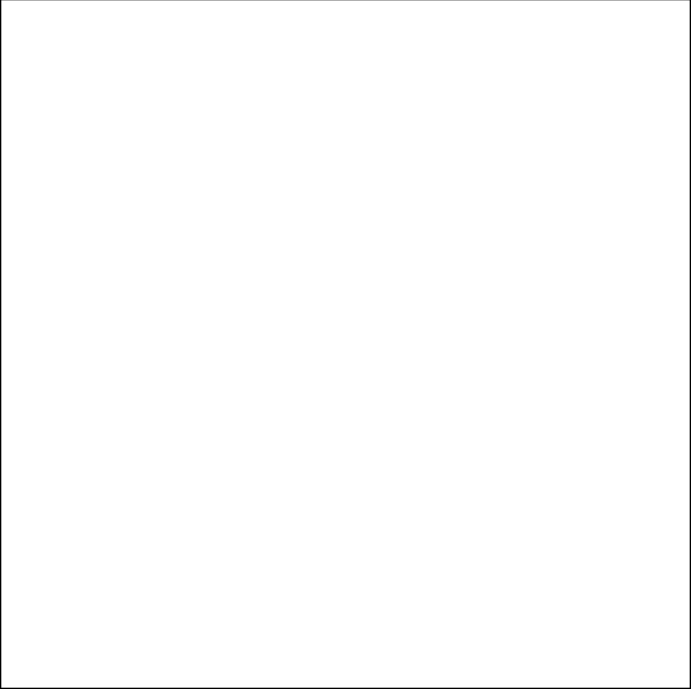


Ka duwanaanshaha sababta saxda ah

À skilje seg ut for rett sak



LIDA Portugal

☑ Sunniva Høiby-Øiset

📄 Mohamed Abdirashid

4

😊 Soomaali / nynorsk / nn



LIDA Stories

lidastories.net

Ka duwanaanshaha sababta

saxda ah / À skilje seg ut for rett

sak

LIDA Portugal

☑ Sunniva Høiby-Øiset

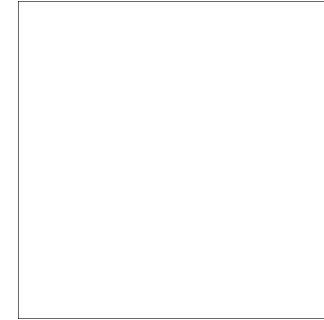
📄 Mohamed Abdirashid (so), Espen

Stranger-Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Edson waxa uu ku dhashay Angola, wax yar uun ka dib markii uu dalkoodu xornimada qaatay. Wuxuu ahaa wiil aad u dheer. Dhererkiisa awgeed ayuu kuwa kale kaga duwanaa. Dadkii hubka siin jiray carruurta si ay ugu dagaalamaan askar ahaan dagaaladii sokeeye waxay doonayeen wiilal isagoo kale ah.

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.

Hadda oo uu qaan-gaaray, Edson wuxuu tababaraa carruurta qaxootiga ah iyo kuwa kale ee laga takooro bulshada. Mar, dhererkiisu waxa uu halis galiyay in uu carruurta la askaraynayo noqdo. Hadda, dhererkiisu wuxuu siinayaa awood uu dadka kale ku caawiyo inay dareemaan ammaan.

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.



Hooyadii waxay ka cabsatay inay kaxaystaan,
markaas ayay go'aansatay inay u dirto inuu kula
noolaado habaryartii Portugal. Waxay u
malaynaysay inuu halkaas ku nabadgeli doono.

...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho
bestemte seg for å sende han til Portugal for å
bu med ei tante. Ho truddde at han ville vere
trygg der.



Maalin maalmaha ka mid ah macalin ayaa
ogaaday sida uu ugu fiican yahay kubadda
gacanta. Waxa uu ku biiray koox kubadda
gacanta ah oo uu aad ugu guulaystay. Waxa uu
caan ka noqday iskoolka oo uu yeeshay
saaxiibo. Wuxuu kaloo noqday qof kalsooni
badan.

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var!
Basketball. Han byrja på eit basketballag og
gjorde det veldig bra. Han vart populær på
skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir
sjølvstikker.



Aad bay u adkeyd bilaawgii horre, maadaama Edson uu u xiisay cimilada diiran, cunta dhaqameedka iyo ugu badnaan, laabta gelintii iyo dhunkashada hooyadiis.

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



Si fiican ugumuu hadli karin luuqada Boortaqiiska, aad ayeyna ugu adkeyd inuu la socdo fasaladiisa iyo la sheekeysiga saaxiibadiis. Waxa uu iswaydiin jiray in ay tahay fikrad wanaagsan in uu yimaado Portugal.

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalan til klassekameratane. Han lurte på om det eigentleg var ein god idé å komme til Portugal.